



## KIÁLLÍTÁSOK



Kaisaniemenkatu 10, 00100 Helsinki  
Nyitva hétfőtől péntekig 10–18

### ***Magyar design a fenntarthatóság jegyében, VIII. 31 – X. 12.***

A Helsinki Design Week keretében ismét láthatók lesznek magyar divat- és formatervezők munkái. Kiállításunk a fenntarthatóság iránt érzékeny tervezőket mutat be, akik kiemelkedően fontosnak tartják a jelen és a jövő környezeti, gazdasági és társadalmi kihívásaival való szembenézést, és a fenntartható fejlődés koncepciójába illeszkedve alkotnak. A kiállítás célja, hogy segítse a feltörekvő magyar designerek nemzetközi ismertségét, és párbeszédet kezdeményezzen a fenntartható design aspektusairól finn és magyar alkotók között. Fazekas Fanny korábban azonos tematikával szervezte meg a *Fenntartható design, a fejlődés nyomában* című kiállítást, amit a 2017-es Design Hét Budapest keretében láthatott a közönség. E két kiállítás tehát kapcsolatot teremt a finn és a magyar főváros nemzetközi design seregszemléi, valamint a finn és magyar designerek munkái között.

Megnyitó augusztus 30-án, csütörtökön 18–19 óráig.

További információ a Helsinki Design Week programjairól:

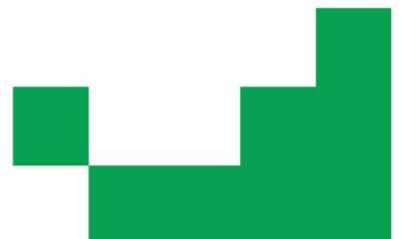
<https://www.helsinki.designweek.com/fi/tapahtumat/>

### ***Erdélyi magyar népviseletek – fotókiállítás, X. 19. – IX. 23.***

Dávid Botond magyar fotográfus évek óta dokumentálja különböző tájegységek és népcsoportok hagyományos viseleteit szerte a világban. Ezen gyűjtemény része erdélyi magyar népviseleteket bemutató fotósorozata. Dávid Botond megújítja a hagyományos-dokumentarista etnográfiai fotózási hagyományait: divatfotókat idéző, csinos fiatal lányokat ábrázoló megközelítése kiemeli, hogy a népviselet nem elmúlt korok és nemzedékek múzeumi emléke, hanem a XXI. században is vonzó, divatos öltözet. Szemléletében múlt, jelen és jövő szerves egységet alkot.

A kiállítást Lehtinen Ildikó docens, néprajzkutató, muzeológus nyitja meg az erdélyi magyar viseleteket bemutató finn nyelvű előadással október 18-án, csütörtökön 18 órakor.

Dávid Botond fotósorozata október 9. és 14. között a Finn Nemzeti Múzeum Karhunpesä-termében (Mannerheimintie 34, Helsinki) is megtekinthető.



## FINN NYELVŰ ELŐADÁSOK

### **Liszt Ferenc, a jövő zenésze – Süle László előadása az MKTK-ban, VIII. 31.**

Csodagyerek, zongoravirtuóz, ünnepezt előadó, kora nagy művészeinek barátja, nők kedvence, királyok és hercegek vendége... Liszt Ferencet (1811–1886) sokan minden idők egyik legjelentősebb zongoraművészeinek tartják, emellett zeneszerzői munkássága is rendkívül kiemelkedő. Milyen ember is volt valójában? Milyen életutat, szakmai pályát járt be a 19. századi Európában, a romantika, a nemzeti ébredés, a forradalmak és nagy átalakulások korában? Süle László zongorista-zeneszerző előadása bemutatja Liszt Ferenc alkotói korszakait, legfontosabb műveit, szó esik nagy kortársaival való kapcsolatairól, hatásáról – természetesen zenei példákkal illusztrálva. Süle László a Metropolia Főiskolán oktat, többek között zongorát, zeneszerzést és zenetörténetet. Finn nyelvű előadását a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10, Helsinki) tartja augusztus 31-én, pénteken 18 órától.

### **„In vino veritas.” A magyar bor története – Juhani Huotari előadása az MKTK-ban, IX. 19.**

Tokaji, Egri Bikavér, Magyar Fehérbor – a magyar borok kapcsán általában ezek jutnak az emberek eszébe Finnországban. Ám a magyar borkultúra ennél sokkal gazdagabb, és hosszú múltra tekint vissza. Magyarország területén már több mint 2000 évvel ezelőtt, a római Pannóniában is folyt szőlőművelés. A későbbi évszázadok során egyre újabb népek jelentek meg a Kárpát-medencében, akik új szőlőfajtákat, új termesztési és borkészítési technikákat honosítottak meg. A középkor végére egész Európa megismerte a „Tokaji” nevet. A 18. század végi filoxéravész, vagy a szocializmus mennyiségi szemlélete nem kedvezett a magyar boroknak, de az elmúlt 30 év a magyar borkultúra valóságos reneszánszát hozta. Juhani Huotari borszakértő, az *Unkarin viiniä saavi* (Edita, 1998) című könyv szerzője a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10, Helsinki) tartja finn nyelvű előadását szeptember 19-én, szerdán 18 órától.

### **Erdélyi magyar népviseletek – Lehtinen Ildikó előadása az MKTK-ban, X. 18.**

Lehtinen Ildikó finn nyelvű előadása az erdélyi magyarok sokrétű viseleteit mutatja be a századfordulótól napjainkig. Az előadás egyúttal Dávid Botond erdélyi magyar népviseletek című fotókiállításának a megnyitója. Lehtinen Ildikó az ELTÉ-n, majd a Helsinki Egyetemen folytatta néprajzi tanulmányait. 1972-től a Finn Nemzeti Múzeum és a Kultúrák Múzeumának tudományos kutatója, valamint a Helsinki Egyetem docense. Kiállítás megnyitó előadását a Magyar Tudományos és Kulturális Központban (Kaisaniemenkatu 10, Helsinki) tartja október 18-án, csütörtökön 18 órától.

## IRODALOM

### **Petőfi kötet bemutatója a Magyar Kulturális és Tudományos Központban, X. 11.**

A *Mies ja aika. Sándor Petőfin runoja* című kötet bemutatójára október 11-én, csütörtökön 18 órától kerül sor a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10, Helsinki). A könyvről Pekka Turkka, a kötet fordítója, Elias Krohn kiadó és Aleksy Ahtola történész beszélgetnek. Moderátor Anna Tarvainen, a magyar irodalom avatott ismerője. A rendezvényen a kötet kedvezményes áron kapható. A *Kulttuurivihko* folyóirat klasszikusokat megjelentető új sorozatának első kötete a magyar nemzeti költő örökzöld verseit tartalmazza. A kötet összeállításakor Pekka Turkka Petőfinek, a pusztá lánglelkű költőjének verseiben a mai olvasó számára kevésbé ismert vonásokra, a humorra és a közvetlenségre is rá kívánt mutatni.



## TÁNC

### Művészetek Éjszakája a Magyar Kulturális és Tudományos Központban, VIII. 23.

A Művészetek Éjszakája alkalmából idén a táncházak világából adunk ízelítőt augusztus 23-án 17–19 óráig a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10, Helsinki). A táncházban a néptánc és a népzene nem színpadi produkció, a táncház lényege a közös szórakozás, az együttlét. Az intézeti programban mezősegi, szatmári és székely táncbemutatók, valamint közös táncok váltják egymást. A részvétel előzetes tánctudást nem igényel. Gazdag Béla hivatásos néptáncművész már számos finn településen vezetett magyar néptáncsoportot, jelenleg Tamperében tart néptáncoktatást. Az intézetben Jenni Kuoppala lesz a táncpartnere. Az Erdélyből származó Gálfi Irén és István, valamint fiuk, Botond az espooi Matinkyläben heti rendszerességgel tartanak magyar táncházat. A Művészetek Éjszakáján ismét bemutatják és tanítják családi hagyományként őrzött táncaikat. Botond táncpartnere Mari Castrén lesz. A talpalávalót a „Katri és Barátai” alkalmi formáció biztosítja: Katri Haukilahti és Paula Susitaival (hegedű), Pauliina Näsänen (harmonika), valamint Ilkka Heinonen (nagybőgő).

## FILM

### Díjnyertes magyar filmek és alkotók a Red Carpet Filmfesztiválon Hyvinkäében, VIII. 30.

A második alkalommal megrendezett, finn filmeket felvonultató Red Carpet Filmfesztiválon kivételesen két elismert magyar film is szerepel augusztus 30-án, csütörtökön: Enyedi Ildikó *Testről és lélekről* (2017) c. filmdrámáját 15:30-tól, Szilágyi Zsófia *Egy nap* (2018) c. filmdrámáját 16 órától tekinthetik meg az érdeklődők a BioRex Sveitsi moziban (Härkävehmaankatu 4, Hyvinkää). A 10 €-s jegyeket a [lippu.fi](http://lippu.fi) oldalon lehet megvásárolni. Délelőtt Szilágyi Zsófiával, délután Borbély Alexandrával is találkozhat a fesztivál közönsége.

A *Testről és lélekről* elnyerte a 2017-es Berlinálé nagydíját, az Európai Filmakadémia pedig a 2017-es év legjobb női főszereplőjének díjával Borbély Alexandrát tüntette ki a filmben nyújtott alakításáért. Nyelv: magyar, felirat: finn, svéd; korhatár: K16, hossza: 116 perc.

Szilágyi Zsófia első nagyjátékfilmje, az *Egy nap* egy átlagos háromgyermekes anya életét mutatja be a jelenkori Magyarországon. A cselekmény a nő hétköznapi rutinjára épül; a dráma a házassága háttérben meghúzódó válságának „halasztásra ítélt pillanataiból” bontakozik ki. A film 2018-ban Cannes-ban elnyerte a Filmkritikusok Nemzetközi Szövetsége (FIPRESCI) díját.

Nyelv: magyar, felirat: angol; korhatár: K12, hossza: 99 perc.

Részletesebb információ a fesztivál honlapján: <https://redcarpetfilmfestival.fi>

## ZENE

### Magyar klasszikus zenei est Seinäjokiban, VIII. 30.

A Seinäjoki Városi Zenekar magyar témájú koncertet ad augusztus 30-án, csütörtökön 19 órától a Seinäjoki-saliban (Kalevankatu 35, Seinäjoki). A műsorban magyar és európai klasszikus és kortárs zeneszerzők híres, magyarosan temperamentumos művei szerepelnek. 18:30-tól a földszinti aulában a Dél-Pohjanmaai Zeneiskola növendékei hangolják rá a közönséget a koncertre.

Jegyek 15 / 12 € a [www.lipputoimisto.fi](http://www.lipputoimisto.fi) oldalon, a Zenekar Szervezőirodájában (Keskuskatu 32 A, nyitva hétköznap 9:00–15:45, [info@skor.fi](mailto:info@skor.fi)), illetve egy órával a koncert előtt a helyszínen.



### **Gryllus Vilmos családi koncertje Espooban, IX. 9.**

A Finnországi Magyarok Egyesületének meghívására Finnországba látogat Gryllus Vilmos, a Kaláka együttes egyik alapítója. A népszerű művész szeptember 9-én, vasárnap 15 órától ad koncertet az Otaniemi kápolnában (Jämeräntaival 8, Espoo). A 70 perces műsorban gyermekdalok, versek és mesék hangzanak el énekes-mesés formában, saját gitárkísérettel.

Jegyek a helyszínen válthatók. Felnőtt 16 €, gyermek (7-16 év) 12 €, családi 50 €; az FME tagjainak: felnőtt 10 €, gyermek (7-16 év) 5 €, családi 25 €.

### **A Záborszky-nővérek kamarakoncertje az MKTK-ban, IX. 28.**

A Finnországban élő neves magyar zenepedagógus családból származó Záborszky Katariina (hegedű), Anna (cselló) és Mária (szoprán) szeptember 28-án, pénteken 18 órától ismét kamarakoncertet ad a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10, Helsinki). A koncert ingyenes, az 5 eurós programfüzet megvásárlásával a fellépő művészek tiszteletdíjához lehet hozzájárulni.

### **Zalai Antal hegedűművész a Pasimusic-festival díszvendége Észak-Savóban, IX. 28–30.**

Az 5. alkalommal megrendezett Nemzetközi Pasimusic komolyzenei fesztivál idei díszvendége Zalai Antal hegedűművész és Jenni Lappalainen zongoraművész lesz. A duó három kamarakoncertet ad szeptember 28–30. között Iisalmiban, Lapinlahtiban és Kuopióban a Városháza Dísztermében (Tulliportinkatu 31), a Magyar Kultúra Hetei programsorozatba illeszkedve. A műsorban többek között Bartók Béla művei szerepelnek. Mindhárom koncert ingyenes. További információ hamarosan a fesztivál honlapján: <http://www.pasimusic.com/>.

### **Süle László és Iida-Vilhelmiina Sinivalo jazzkoncertje az MKTK-ban, X. 5.**

Október 5-én, pénteken 18 órától folytatódik Süle László zongorista-zeneszerző népszerű jazzkoncert-sorozata a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10, Helsinki). Süle partnere ismét Iida-Vilhelmiina Sinivalo (cselló) lesz, a koncerten Süle kifejezetten erre az alkalomra komponált művei hangzanak el. A koncert ingyenes, az 5 eurós programfüzet megvásárlásával a fellépő művészek tiszteletdíjához lehet hozzájárulni.

### **Várdai István csellóművész a Helsinki Filharmónia szólistája, X. 10–11.**

A Helsinki Filharmónia és a számos rangos nemzetközi díjjal kitüntetett fiatal magyar csellóművész, Várdai István *Tavaszi áldozat* címmel két koncertet ad a Musiikkitalo nagytermében (Mannerheimintie 13 A, Helsinki) október 10-én, szerdán és 11-én, csütörtökön 19 órától. A koncerteken elhangzik Prokofjev *Sinfonia concertante csellóra és zenekarra* c. műve, valamint Sztravinszkij *Tavaszi áldozata*.

Jegyvásárlás: <https://www.ticketmaster.fi/artist/helsingin-kaupunginorkesteri-lippuja/942997>

Az október 11-i koncertet élőben is lehet követni az interneten. A felvétel 30 napon át lesz elérhető: <http://helsinginkaupunginorkesteri.fi/hko-screen>

### **Péter Bence, „a világ leggyorsabb zongoristája” a Savoyban, X. 12.**

Péter Bence, a popslágerek zongoraadaptációjáról híres, majd hivatalosan is a világ leggyorsabb zongoristájának elismert előadóművész könnyűzenei koncertet ad október 12-én, pénteken 19 órától a Savoy-teatteriben (Kasarmikatu 46, Helsinki). A műsorban elhangzanak többek között Michael Jackson és a Queen együttes ismert dallamai.

Jegyek 54,50 € (földszint) és 49,40 € (erkély) a Ticketmaster oldalán:

<https://www.ticketmaster.fi/event/peter-bence-lippuja/234819>

### **A Bogányi testvérek koncertjei Poriban, Forssában és Helsinkiben, X. 18–20.**

A zenepedagógus Bogányi házaspár 30 évvel ezelőtt érkezett Forssába. Finnországban felnőtt, mára nemzetközi híré gyermekeik a kerek évforduló alkalmából koncertsorozatot adnak a Pori Sinfonietta zenekarral. A pori és helsinki koncerten megszólal a Bogányi Gergely által fejlesztett új hangversenyzongora is, amely Magyarország ajándékeként érkezett tavaly decemberben a szuverenitása centenáriumát ünneplő Finnországba. A koncertek műsorában elhangzik többek között Carl Maria von Weber *Fagottversenye*, Michael Haydn *D-dúr fuvolaversenye* és Felix Mendelssohn *G-moll zongoraversenye*. Szólisták: Bogányi Bernadett (fuvola), Bence (fagott), Gergely (zongora) és Tibor (cselló), aki vezényli is zenekarát. A három koncert:

október 18-án, csütörtökön 19 órától Poriban, a Promenadisaliban (Yrjönkatu 17, Pori),

október 19-én, pénteken 19 órától Forssában, a nagytemplomban (I linja 4, Forssa),

október 20-án, szombaton 18 órától a Musiikkitalo nagytermében (Mannerheimintie 13A, Helsinki).

Jegyek a Ticketmaster oldalán: <https://www.ticketmaster.fi/artist/pori-sinfonietta-lippuja/918063>

Pori: 25 / 20 / 7,50 € (bérletes koncert), Forssa: 20 / 15 / 5 €, Helsinki: 30 / 25 / 20 €, nyugdíjasok, munkanélküliek 20 / 18 / 15 €, diákok és gyermekek 9 / 8 / 6 €

### **EGYÉB**

#### **A Magyar Kultúra Hetei Kuopióban, IX. 3–30.**

A Magyar Kulturális és Tudományos Központ immár közel két évtizede minden évben megrendezi a magyar kultúrát bemutató eseménysorozatát Finnország különböző városaiban, helyi partnerekkel együttműködve. Az idei színhely Kuopio, ahol a Kuopio-Győr testvérvárosi kapcsolat 40. évfordulóját ünneplik. A nagyrészt ingyenes események többségére szeptember első felében kerül sor. A több mint húsz eseményből álló, változatos programsorozatban szerepel nemzetközileg elismert táncprodukció, bábszínházi előadások, számos komolyzenei esemény, jazzkoncert, kiállítások, filmek, valamint előadások a magyar történelemről, irodalomról és kulturális identitásról. A programsorozathoz kapcsolódóan több étteremben és önkormányzati intézményben magyar menüt szolgálnak fel. Az egyéb magyar vonatkozású események között szerepel még főzőkurzus, nyelvklub, és különböző tájékoztató események a Kuopiói Finn–Magyar Társaság szervezésében. A Magyar Kultúra Heteit a Magyar Kulturális és Tudományos Központ, Magyarország Nagykövetsége, a Kuopiói Finn–Magyar Társaság, valamint Kuopio városa és kulturális intézményei szervezik. A rendezvénysorozatot a Nemzeti Kulturális Alap támogatja.

A részletes program Kuopio Város honlapján és hamarosan honlapunkon is olvasható:

<https://www.kuopio.fi/unkarin-kulttuuriviikot>

<http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/>

#### **Néprajzi szeminárium a Finn Nemzeti Múzeumban, X. 13.**

A Kalevalai Nők Szövetsége (Kalevalaisten Naisten Liitto) „Fő a szépség” címen szemináriumot tart a Finn Nemzeti Múzeumban (Mannerheimintie 34, Helsinki), X. 13-án, szombaton 13–15 óráig. A szeminárium finn nyelvű előadásainak témái: miért díszítjük szívesen otthonunkat és magunkat? Mit jelentett a szépség fogalma régen, és mit jelent ma? A szeminárium előtt 11–13 óráig többek között magyar és mari kézimunka-bemutató, valamint tárlatvezetés Dávid Botond erdélyi népviseleteket bemutató fotókiállításán. A fotósorozat október 9-től 14-ig a múzeum Karhunpesä-termében látható. A rendezvény a Rokon Népek Napi programsorozat része.

Részletesebb információ a nap programjairól:

<http://www.kalevalaistennaistenliitto.fi/2018/05/28/kauneuden-tahden-seminaari-ja-kasityopajat-13-10-2018-suomen-kansallismuseo/>

## Változatos programsorozat a Rokon Népek Napján, X. 20.

Az évente megünnepelt, október harmadik szombatjára eső Rokon Népek Napja a nyelvrokon népek közötti kapcsolattartás és a kulturális hagyományok őrzésének fontosságára emlékeztet. Október folyamán ismét számos finn városban kerül sor rendezvényekre. A Magyar Kulturális és Tudományos Központ finn és észti partnereivel dokumentumfilmklubot, kézműves vásárt, előadásokat és fotókiállítást szervez. Minden program ingyenes, részletesebb információ októberben a honlapunkon és a facebookon.

## Magyar nyelvkurzusok kezdőtől társalgási szintig az MKTK-ban

2018 szeptemberétől magyar nyelvkurzusok a Helsinki Finn–Magyar Társaság szervezésében a Magyar Kulturális és Tudományos Központban (Kaisaniemenkatu 10.). A tanfolyamok gyakorlat-orientáltak, céljuk, hogy a Magyarországra utazóknak, az ott dolgozóknak, tanulóknak és a magyarral hobbiszinten foglalkozóknak egyaránt hasznosak legyenek. Az őszi nyelvtanfolyamok időpontjai: IX.10-től hétfőnként 16:30–18:00 kezdő csoport, 18:00–19:30 haladó I csoport, IX.12-től szerdánként 16:30–18:00 haladó II csoport, 18:00–19:30 társalgási csoport. A tanfolyam díja félévenként 80€, a Finn-Magyar Társaság tagjainak 65€. A minimális csoportlétszám 8 fő.

Jelentkezés Koivuvuo Ildikó nyelvtanárnál: [ildiko.koivuvuo@gmail.com](mailto:ildiko.koivuvuo@gmail.com), 040 960 8984

## Finn állami kitüntetés Kovács Ottiliának

Sauli Niinistö köztársasági elnök a Finn Fehér Rózsa lovagrend érdemrendjét adományozta Kovács Ottilia műfordítónak, finntanárnak a finn–magyar kapcsolatok ápolása terén végzett több évtizedes munkájának elismeréseként. A kitüntetést Petri Tuomi-Nikula nagykövet adta át a budapesti finn nagykövetségen.

Kovács Ottilia többek közt a Szegedi, a Pázmány és a Károli Egyetemen tanított finn nyelvet. Emellett a finn irodalom magyarországi megismertetése érdekében végzett kiemelkedő munkát. Generációja egyik legtermékenyebb műfordítója: fordított novellákat, elbeszéléseket, verseket, drámákat és regényeket, melyek önálló kötetekben, illetve több mint tíz irodalmi antológiában láttak napvilágot, valamint lefordított huszonöt gyermekkönyvet. A két éve megjelent finn–magyar középszótár egyik kezdeményezője és szerkesztője. Az elmúlt évek során számos irodalmi program és írólátogatás kezdeményezője volt. Kovács Ottilia május óta a helsinki Magyar Kulturális és Tudományos Központ programszervezője. Gratulálunk a kitüntetettnek!

A hírlevelünkben szereplő programok ingyenesek, amennyiben a jegyárat nem tüntettük fel.

Örömmel fogadunk információkat Finnországban megrendezésre kerülő, a magyar kultúrával kapcsolatos eseményekről.

Ha szeretne feliratkozni hírlevelünkre, ill. lemondani azt, írjon intézeti címünkre:

[hungarian.culture@unkarinkulttuuri.fi](mailto:hungarian.culture@unkarinkulttuuri.fi)

Részletesebb, friss információk az intézeti honlapon: <http://www.helsinki.balassiintezet.hu/hu/>

és facebook oldalunkon: <https://www.facebook.com/unkarinkulttuuri>

